

## Un bon voisinage, c'est simple comme bonjour

### Politesse

- » Présentez-vous à vos voisins, dites bonjour en les croisant, soyez souriant, ...
- » N'ignorez pas vos voisins, saluez-les toujours et osez engager un échange.
- » Evitez les disputes en cas de désaccord. Discutez calmement et sereinement de vos différends.

### Solidarité

- » Dépannez vos voisins s'ils manquent de sucre, de café, d'œufs, ...
- » Proposez à vos voisins de vider la boîte à lettres, d'arroser les plantes, de nourrir le chat, de veiller sur l'appartement ou la maison, ... pendant leur absence.
- » Rendez service à vos voisins en faisant les courses lorsqu'ils sont empêchés. Proposez de garder les enfants lorsqu'ils doivent s'absenter, ...

### Fêtes

- » Prévenez vos voisins quelques jours avant d'organiser une fête.
- » Evitez les bruits excessifs qui peuvent les incommoder.
- » Baissez le son de la musique tard dans la soirée.
- » Invitez éventuellement vos voisins à passer prendre un verre.

### Vie privée

- » N'empiétez pas sur la vie privée de vos voisins.

Weider Informatiounen, Umeldung a Bestellung vun allem Material beim

#### Biergeramt vun der Gemeng Wootz:

Grand-Rue 8 - 10, L-9530 Wiltz  
Tel.: 95 99 39 22 (Martine Duton)  
E-Mail: martine.duton@wiltz.lu

[www.wiltz.lu](http://www.wiltz.lu)

*Plus d'informations, inscription et commande du matériel auprès du*

#### Bureau de la population de la Commune de Wiltz:

Grand-Rue 8 - 10, L-9530 Wiltz  
Tél.: 95 99 39 22 (Martine Duton)  
E-mail: martine.duton@wiltz.lu

[www.wiltz.lu](http://www.wiltz.lu)



**...an der Gemeng Wootz  
ab dem 25. Mee 2018**

**...dans la Commune de Wiltz  
à partir du 25 mai 2018**

## Noper sinn. Noper ginn.

Eng gutt Noperschaft erlaabt e "gutt Zesummeliewen". D'Solidaritéit téschent Noperen ass d'Resultat. Einfach a liicht Gesten sinn är Méiglechkeeten am Alldag.

Mir hëllefden lech dobäi.



## Habiter à côté. Devenir voisin.

Le «bien-vivre ensemble» commence par de bonnes relations de voisinage. Le résultat: Une nouvelle solidarité entre voisins.

Pour y arriver, nous promovons des gestes simples et faciles au quotidien.

**nopesch  
fest**

D'Gemeng Wooltz géif et begrësse, wann d'Awunner an hirer Strooss oder hirem Quartier géifen een Nopeschfest zesumme feieren.

D'Nopeschfest gëtt d'Geleeënheet sech ze treffen, mateneen ze schwätzen an sech besser kennen ze léieren.

Et wär flott wann op ville Plazen a Wooltz e puer Leit zesummen d'Initiativ géifen huelen an hir Noperen op ee gemittlechen Owend invitéieren, bei engem Patt, oder engem klengen Maufel, flotter Musek oder aneren Aktivitéiten, awer virun allem bei gudder Laun.

**Organiséiert dofir Äert Nopeschfest téscht dem 25. Mee 2018 an der Sommervakanz: d'Gemeng Wooltz stellt lech gratis Bänken, Dëscher a Barriären souwéi eng Këscht Béier zur Verfügung. Am Biergeramt kënnen och nach Loftballonen, T-Shirten, Affichen an Invitatiounskarten ofgeholl ginn.**

*La Commune de Wiltz invite tous ses habitants à célébrer la fête des voisins dans les rues, les quartiers et les villages de notre commune.*

**la fête  
des  
voisins**

*Cette fête donne l'occasion de se rencontrer, de s'échanger et de faire meilleure connaissance au niveau du voisinage.*

*À cette occasion, nous vous sollicitons tous à inviter vos voisins à une soirée conviviale, pour boire un verre ensemble, éventuellement pour manger un petit bout et cela avec de la musique ou d'autres activités, mais surtout dans une bonne ambiance.*

**Organisez votre fête des voisins entre le 25 mai 2018 et les vacances d'été ! La Commune met gratuitement à votre disposition des bancs, tables, barrières et un casier de bière. Des ballons, t-shirts, affiches et cartes d'invitation sont également disponibles au bureau de la population en cas de besoin.**

## Eng gutt Noperschaft ass einfach ewéi Bonjour

### Héiflechkeet

- » Stellt lech Ären Nopere vir, sot hinne Moien wann Dir si begéint, sidd frëndlech, ...
- » Ignoréiert Är Noperen net, wann Dir si begéint, an traute lech mat hinnen ze schwätzen.
- » Verhënnert Sträit wann Dir net averstane sidd. Schwätzt an aller Rou iwwert Är Meenungsverschiddenheet.

### Solidaritéit

- » Hëlleft Ären Noperen, wann si emol keen Zocker, Miel, Eeër, ... oder Kaffi hun.
- » Proposéiert Ären Noperen d'Boîte eidel ze maachen, d'Planzen ze netzen, d'Kaz ze fidderen, op d'Wunneng opzepassen, ... während hirer Vakanz.
- » Hëlleft Ären Noperen bei de Kommissiounen wa si krank sin, passt op d'Kanner op, wa si kuerz fort mussen, ...

### Fester

- » Sot Ären Noperen Bescheed ier der e Fest hutt.
- » Verhënnert Kaméidi, deen d'Nopere kéint stéieren.
- » Maacht d'Musek owes méi lues.
- » Dir kënnt Är Noperen gären op ee Patt invitéieren.

### Privatliewen

- » Respektéiert Ären Noperen hiert Privatliewen.

